

個人情報保護方針

個人情報保護方針と個人情報の処理に関する情報通知について

最終更新日：2017年8月17日

Northern Belle Limitedは、当社の持株会社および関連会社とともに、当社のウェブサイトのいずれかを訪問/利用するすべての個人情報を尊重します。

本個人情報保護方針は、(i) お客様が当社に宿泊または旅行する際（または当社に宿泊または旅行するための問い合わせをする際）に当社に提供する情報、および (ii) お客様が当社のウェブサイトを開覧する際に当社がお客様から収集する情報に適用されます。本個人情報保護方針の以下のセクションでは、当社が収集する情報の種類、情報の使用方法と目的、情報の共有先、情報の使用に関してお客様が利用できる選択肢と権利について説明します。また、当社が保有する情報のセキュリティを保護するための措置や、当社のプライバシー慣行について当社に連絡する方法、およびお客様の権利を行使する方法についても説明します。

1. [当社が収集する情報](#)
2. [情報の使用](#)
3. [情報の共有](#)
4. [お客様の権利](#)
5. [情報の転送](#)
6. [お客様の情報の保護について](#)
7. [情報の保存期間](#)
8. [他のウェブサイトへのリンク](#)
9. [Cookies](#)
10. [個人情報保護方針の更新](#)
11. [お問い合わせ先](#)

1. 当社が収集する情報

お客様が任意で提供される情報

当社は、以下の場合にお客様が自発的に提供されたお客様の情報を収集、保管、処理します。

- 当社のウェブサイト上のフォームに記入すること。
- 物理的な登録カードに記入する。
- 電話または対面による当社への連絡（例：予約との関連）。
- 手紙、電子メールまたはソーシャルメディア上のメッセージを送ること。
- 当社からのサービス（ニュースレター、ブログ、ソーシャルメディアにおける当社のフォローなど）の受領を希望すること。
- 当社からのプロモーション情報の要求（例：Northern Belleギフトバウチャーを含む当社の商品またはサービスに関する情報）。
- アンケート、コンテストまたは抽選に参加すること、または
- 当社へのコンテンツの提供（例：Northern Belleブログでの表示）。
- 当社が取得する情報の種類は以下の通りです。
- お客様の氏名、性別、自宅および勤務先の連絡先、役職、電子メールアドレス、電話番号、生年月日、出生地、国籍。
- 食物アレルギーや食事に関する要求事項、および特別な要求事項（例えば、身体障害に関するもの）の詳細。
- パスポート、ビザ情報、支払い情報、旅行履歴、共同旅行者の詳細。
- お客様の当社での滞在または旅行の日程および関連する料金。

- 製品またはサービスの購入または配送。
- 当社のブランド、製品、サービスに関するレビューや意見。
- お客様が手配を行った第三者から受け取ったお客様に関する情報。

当社は、お客様から自発的に提供された場合を除き、「機微情報」（人種・民族的出身、政治的意見、宗教、その他の信条、健康、犯罪歴、労働組合への加盟に関する情報など）を収集しません。

当社は、お客様から提供された医療情報またはその他の機微情報を、お客様により良いサービスを提供し、お客様のニーズを満たすために使用することがあります（ただし、いかなる状況においても、マーケティングおよび/またはプロファイリングの目的で機微情報を処理することはありません）。このような機微情報は、Northern Belle Ltd.と関係のない個人または団体と共有されることはありません。提供された資料または情報は、Northern Belleのメンバーまたは当社の第三者サービスプロバイダー（情報処理業者として機能）が、お客様が要求するサービスを提供する目的でのみ使用されます。このような特別な要請をする、またはそのような希望を当社に通知することにより、お客様は当社がこのようにお客様の情報を共有することに同意したものとみなされます。

当社が自動的に収集する個人情報

お客様がNorthern Belleのウェブサイトを訪問される際、当社は「Cookie」やその他の自動化された手段により特定の情報を収集することがあります。Cookieは、お客様のブラウザによってお客様のコンピュータのハードドライブに保存される小さな情報断片です。このような情報は、以下の情報で構成されることがあります。

- 日付と時間
- 発信元IPアドレス
- ドメイン名
- 使用したブラウザの種類とオペレーティングシステム（ブラウザが提供する場合）
- 参照ページのURL（ブラウザが提供する場合）
- 要求されたオブジェクト
- リクエストの完了状況
- 地理的な場所、または
- 言語設定

2. 情報の使用

通常、当社はおお客様の情報を以下の目的で使用・処理します。

- 訪問者に関連するコンテンツを作成するため。
- 当社のウェブサイトおよびソーシャルメディアページを改善し、これらのコンテンツがお客様にとって最も効果的な方法で表示されるようにする。
- お客様が要求された、またはお客様が関心を持たれると思われる情報、製品またはサービスを提供すること。
- 当社の事業に関する一般的な傾向やパターンを評価し、理解に役立てる。
- 当社のゲストおよび訪問者の安全およびセキュリティを確保すること。
- 一般的な記録の管理。
- ユーザーがどのように当ウェブサイトを利用しているかを理解し、当ウェブサイトの構造を改善するために、匿名の集計統計を作成すること。
- 予約、Northern Belleギフトバウチャーの購入、および支払いを可能にすること。
- 法的および/または規制上の要件を満たすため。
- お客様が要求される製品またはサービスを提供する。

- 当社の製品およびサービスを改善し、当社の製品およびサービスがお客様の興味を引くようにするため。

マーケティングおよびプロファイリングのためのお客様の個人情報の処理。

- マーケティングおよびプロファイリングの目的のためのお客様の個人情報の処理は、Northern Belle Limitedおよびその情報管理者によってのみ管理されます。このような目的のためのお客様の情報を提供するかどうかは任意であり、お客様が当社での滞在や要求されたサービスの恩恵を受けることに何ら影響を与えるものではありません。
- お客様のご予約、ご滞在、ご要望のサービスの提供に関するすべての目的は、Northern Belle Limitedとその情報管理者が共同管理者として管理します。当社への情報提供はお客様の任意ですが、情報を提供されない場合、当社のサービスの恩恵を受けられなくなる可能性があります。

当社は、お客様の個人情報を自動的および手動的な手段で処理することがあります。当社は、お客様の情報を、収集時に特定の通知を行う他の方法で使用することがあります。

3. 情報の共有

当社は、本個人情報保護方針に記載されている場合を除き、お客様について収集し保有する情報を販売、その他の方法で開示、共有することはありません。

当社は、Northern Belle Ltd.およびその指定情報管理者内でお客様の情報を共有することがあり、これらの管理者は、本個人情報保護方針で特定される目的に沿ってお客様に製品やサービスを提供するためにこの情報を使用することがあります。また、当社に代わって機能やサービスを提供するサービスプロバイダーと情報を共有することもあります。このような第三者は、情報処理業者として任命され、当社に代わってサービスを実行するために必要な情報のみを提供されますが、他のいかなる目的にも当該情報を使用することは許可されていません。

当社は、法律または法的手続きにより要求された場合、あるいは法執行機関またはその他の政府当局からの要請に応じ、お客様に関する情報を開示することがあります。

当社は、適用法に従って、当社の事業または資産の全部または一部を売却または譲渡する場合、お客様に関する情報を譲渡する権利を留保します。このような売却または譲渡が行われる場合、当社は、お客様が当社に提供した情報を当社の個人情報保護方針と一致する方法で使用するよう、譲受人に指示する合理的な努力を払います。このような売却または譲渡の後、お客様は、情報の処理に関する問い合わせを、当社がお客様の情報を譲渡した事業者に連絡することができます。

4. お客様の権利

お客様は、当社が処理するお客様に関する情報について、適用法で明示的に規定されている一定の権利を有します。お客様は、当社が保有するお客様に関する情報へのアクセス、情報の更新、修正または訂正を要求することができ、状況によっては、当社がお客様の情報を使用することに異議を唱えることもできます。

また、お客様は、電子メールまたはその他の方法による、お客様に対するマーケティング・コミュニケーションの送付を中止するよう要求する権利も有しています。これは、(i)個人から情報を収集するために使用するフォームの該当するボックスにチェックを入れる、(ii)お客様が受け取るマーケティング用Eメールに表示される配信停止リンクをクリックする、(iii)その他当社がマーケティング目的でお客様の情報を処理しないよう要求する、(iv) Northern BelleオンラインEメールプレファレンスセンターを通じて行う、などの方法で行うことができます。

カリフォルニア州の「Shine the Light Act」に従い、カリフォルニア州の住民は、当社がマーケティング目的で第三者と特定のカテゴリーの情報を共有する方法について、情報を請求することができます。

これらの権利を行使するため、または当社のプライバシー慣行について苦情や問い合わせを行うには、privacy@northernbelle.co.uk までご連絡ください。また、次の住所まで書面にてご連絡ください。

Central Marketing
Northern Belle Limited

2/3b Chapel Court,
Hospital Street,
Nantwich,
CW5 5RP

お客様の個人情報を保護し、セキュリティを維持するために、情報へのアクセスを許可する前に、お客様の身元を確認する措置を取ることがあります。お客様が上記のようにオプトアウト（拒否）された場合、当社は、お客様の同意を得て、お客様の情報を既に共有している第三者のデータベースからお客様の情報を削除することはできませんので、ご注意ください。オプトアウト（拒否）するには、当該第三者に直接ご連絡ください。

5. 情報の転送

当社は、お客様について収集した情報を、米国、カナダ、または欧州経済地域（「EEA」 European Economic Area）外のその他の目的地を含む、情報を最初に収集した国以外の国に転送し、保管する場合があります。これらの国には、お客様が情報を提供された国と同じ情報保護法が適用されない場合があります。当社がお客様の情報を他国に転送する場合、当社は、本個人情報保護方針に記載されたとおりに情報を保護し、EEA外の国への情報の転送に適切な保護を提供する適用される法的要件に従います。

お客様は、当社に情報を提供することにより、この転送、保存、処理に同意したものとみなされます。

6. お客様の情報の保護について

当社は、お客様から提供された情報を、偶発的、違法または不正な破壊、損失、改ざん、アクセス、開示または使用から保護するために、管理上、技術上および物理上の保護措置を維持しています。当社に代わってサービスを提供するためにお客様の情報にアクセスする可能性のあるサービスプロバイダーや請負業者は、契約上そのような情報を秘密にし、適切なデータセキュリティ対策を提供する義務を負い、他のいかなる目的にもその情報を使用することはできないものとします。

お客様を保護するため、当社または当社のスタッフに送信する電子メールには、機密性の高い個人情報、クレジットカードまたは同様の情報を含めないようお勧めします。

7. 情報の保存期間

Northern Belle Ltd.は、法律で定められている場合を除き、収集した目的を達成するために必要な期間だけ、お客様の情報を保持します。

8. 他のウェブサイトへのリンク

当社のウェブサイトは、お客様の利便性と情報のために、他のウェブサイトへのリンクを提供することがあります。これらのウェブサイトは、当社とは独立して運営されています。リンク先のウェブサイトは、独自の個人情報保護方針を有している場合がありますので、ご確認ください。お客様がアクセスするリンク先のウェブサイトが当社によって所有または管理されていない限り、当社はそのウェブサイトのコンテンツ、そのウェブサイトの使用、またはそのウェブサイトのプライバシー慣行について責任を負うものではありません。

9. Cookies

「Cookie」とは、ウェブサイトがお客様のブラウザに送信し、お客様のシステムに保存される可能性のある情報要素です。当社は、Cookieを使用して、当社ウェブサイトの訪問者に関する情報を収集します（Cookieを使用することにより、当社ウェブサイトを改善し、より良い、個人向けのサービスを提供することができるためです）。当社は、ウェブサイト訪問者のCookie内の情報を、その訪問者に関する他の情報と関連付けることはありません。

お客様がその使用を認めた場合、当社がウェブサイトで使用するCookieは、以下の通りです。

Cookie Name	Function
ARPT	ユーザーが訪問中ずっと同じサーバーに滞在し、訪問中ずっと一貫した機能を確保することを保証します。このCookieは、ユーザーの訪問が終了すると破棄されます。

JSESSIONID	ユーザーのセッションを維持し、ARRPTと連動して、訪問中一貫した機能を確保することを保証します。このCookieは、ユーザーの訪問が終了すると破棄されます。
sifrFetch	テキスト表示を改善するためにフラッシュを使用できるようにします（ユーザーのブラウザがサポートしている場合）。このCookieは、ユーザーの訪問が終了すると破棄されます。
user_countrycode lounge_user_countrycode user_lang_pref	これらの3つのCookieにより、当社はユーザーの地理的な位置と言語設定を追跡し、適切なターゲットとなるローカライズされたコンテンツを表示することができます。
user_campaign user_creative user_placement internal_user_campaign internal_user_creative internal_user_placement	これらのCookieにより、当社は、ユーザーが当社のどのマーケティング・キャンペーンまたは社内プロモーションから誘導されたかを特定し、キャンペーン／プロモーションの効果を測定することができます。
user_id lounge_user_id	これらのCookieにより、当社は、ユーザーが当社のどのマーケティング・キャンペーンまたは社内プロモーションから誘導されたかを特定し、キャンペーン／プロモーションの効果を測定することができます。

また、お客様がその使用を認めた場合に使用される第三者のCookieは以下の通りです（それぞれ個人情報およびCookieに関する方針が適用されます）。

Third Party Cookie	Function
DoubleClick Advertising	Googleで行われた関連検索の数と種類を監視することができます（個人を特定できない情報を使用しています）。個人情報保護方針は、 www.google.com/intl/en/privacy/ads/ でご覧いただけます。
Facebook Custom Audience	Northern BelleがFacebookが保有する情報を利用してオーディエンスを作成し、インターストース広告を配信できるようにする https://www.facebook.com/policy.php
Facebook Like Button	ユーザーが自分のFacebookサイトに当社のウェブサイトを表示するを選択できるようにします。個人情報保護方針は、 https://www.facebook.com/policy.php でご覧いただけます。
Google Adwords	Google Adwordsは、マーケティングのトラッキングを可能にするために、本サイトのユーザーからコンバージョンまでの匿名情報を収集します。利用されている技術により、Adwordsはこの情報を完全に匿名で収集することができます。個人情報保護方針はこちらでご覧いただけます： http://www.google.com/intl/en/policies/privacy/ GoogleによるCookieの使用をオプトアウト（拒否）するには、Ads Preferences Managerにアクセスするか、Network Advertising Initiativeのオプトアウトページから行うことができます。
Google Analytics	サイトの利用状況を監視する（個人を特定できない情報を使用）。個人情報保護方針は、 www.google.com/intl/en/analytics/privacyoverview.html でご覧いただけます。GoogleによるCookieの使用をオプトアウト（拒否）するには、Ads Preferences Manager、またはNetwork Advertising Initiativeのオプトアウトページにアクセスしてください。
Google Dynamic Remarketing	Northern Belleは、オンライン広告のために「リマーケティング」を使用しています。これは、Googleを含む第三者ベンダーが、インターネット上のサイトに広告を表示することを意味します。GoogleはCookieを使用して、このウェブサイトへの過去のアクセスに基づく広告を提供します。個人情報保護方針はこちらでご覧いただけます： http://www.google.com/intl/en/policies/privacy/ GoogleによるCookieの使用は、Ads Preferences Managerにアクセスするか、Network Advertising Initiativeのオプトアウトページからオプトアウト（拒否）することができます。
Google +1 Button	Google +アカウントに当社のウェブサイトを表示するかどうかをユーザーが選択できるようにします。個人情報保護方針は、 www.google.com/intl/en/+/policy/+1button.html をご覧ください。
Twitter Advertising	Google +アカウントに当社のウェブサイトを表示するかどうかをユーザーが選択できるようにします。個人情報保護方針は、 www.google.com/intl/en/+/policy/+1button.html をご覧ください。

当社は、このような第三者の技術の使用を管理せず、このような第三者の行為または方針に対して責任を負いません。お客様が当社のウェブサイトへアクセスされると、お客様が訪問されているウェブサイトがCookieを使用する意図があること、および以下のことを通知する明確な通知が表示されます。

- i. ウェブサイトの利用を継続することにより、お客様はその使用に同意することになります。
- ii. Cookieを設置するためには、「同意する」ボックスをクリックする必要があります。

お客様が当社ウェブサイトからのCookieを拒否するようにブラウザの設定を変更されない限り、当社のシステムはCookieを発行します。ほとんどのブラウザは、新しいCookieの受け入れを停止する方法、新しいCookieを受け取ったときに通知される方法、および既存のCookieを無効にする方法を教えてくれます。お使いのブラウザのメニューから「ヘルプ」をクリックするか、www.allaboutcookies.org、特定のブラウザでこれを行う方法を見つけることができます。ただし、Cookieがないと、当社のウェブサイトの機能を十分に活用できない可能性があることにご注意ください。

10. 個人情報保護方針の更新

本個人情報保護方針は、当社のお客様情報の処理方法およびプライバシー慣行の変更に伴い、お客様への事前通知なしに定期的に更新される場合があります。個人情報保護方針に重要な変更があった場合は、Northern Belleのウェブサイト上に目立つように掲示し、個人情報保護方針の最上部に直近で更新された日時を表示します。

11. お問い合わせ先

本個人情報保護方針、Cookieの使用についてご質問やご意見がある場合、当社が保有するお客様に関する情報やお客様の好みを更新してほしい場合、アクセス、修正、ブロック、削除の権利を行使したい場合、またはお客様の情報の処理に異議を唱えたい場合は、電子メールで privacy@northernbelle.co.uk にご連絡ください。また、以下の住所まで書面にてご連絡ください。

Central Marketing
Northern Belle Limited
2/3b Chapel Court,
Hospital Street,
Nantwich,
CW5 5RP